

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιουνίου 2001

σχετικά με τις τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες για τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς τρίτες χώρες δυνάμει του άρθρου 26 παράγραφος 4 της οδηγίας 95/46/ΕΚ

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1539]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2001/497/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει της οδηγίας 95/46/ΕΚ, απαιτείται από τα κράτη μέλη να προβλέπουν ότι η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς τρίτη χώρα επιτρέπεται μόνον εάν η εν λόγω τρίτη χώρα εξασφαλίζει ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας των δεδομένων και οι νόμοι των κρατών μελών που συνάδουν με τις λοιπές διατάξεις της εν λόγω οδηγίας έχουν τηρηθεί πριν από τη διαβίβαση.
- (2) Ωστόσο, το άρθρο 26 παράγραφος 2 της οδηγίας 95/46/ΕΚ ορίζει ότι τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν, τηρουμένων ορισμένων εγγυήσεων, μία ή πλείονες διαβιβάσεις δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς τρίτη χώρα η οποία δεν εξασφαλίζει ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας. Οι εν λόγω εγγυήσεις μπορούν ιδίως να απορρέουν από κατάλληλες συμβατικές ρήτρες.
- (3) Σύμφωνα με την οδηγία 95/46/ΕΚ, το επίπεδο προστασίας των δεδομένων πρέπει να σταθμίζεται και να αξιολογείται λαμβανομένων υπόψη όλων των περιστάσεων που επηρεάζουν μια διαβίβαση ή κατηγορία διαβιβάσεων δεδομένων. Η ομάδα εργασίας για την προστασία των προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, που συστάθηκε βάσει της εν λόγω οδηγίας⁽²⁾, έχει εκδώσει κατευθυντήριες γραμμές προκειμένου να διευκολύνει την αξιολόγηση αυτή⁽³⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

⁽²⁾ Η διεύθυνση της ομάδας εργασίας στο διαδίκτυο είναι η εξής: http://www.europa.eu.int/comm/internal_market/en/media/dataprot/wpdocs/indez.htm.

⁽³⁾ WP 4 (5020/97) «Αρχικοί προσανατολισμοί για τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς τρίτες χώρες — Δυνατοί τρόποι εκτίμησης της επάρκειας της προστασίας», έγγραφο συζήτησης που εγκρίθηκε από την ομάδα εργασίας στις 26 Ιουνίου 1997.

WP 9 (3005/98) Έγγραφο εργασίας: «Εκτίμηση της αποτελεσματικότητας των πράξεων αυτορρύθμισης του τομέα: πότε συμβάλλουν ουσιαστικά στο επίπεδο προστασίας δεδομένων μιας τρίτης χώρας», εγκρίθηκε από την ομάδα εργασίας στις 14 Ιανουαρίου 1998.

WP 12: «Διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε τρίτες χώρες: εφαρμογή των άρθρων 25 και 26 της οδηγίας της ΕΕ για την προστασία των δεδομένων», εγκρίθηκε από την ομάδα εργασίας στις 24 Ιουλίου 1998 και διατίθεται στον ιστοχώρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής «europa.eu.int/comm/internal_market/en/media/dataprot/wp12/en».

- (4) Το άρθρο 26 παράγραφος 2 της οδηγίας 95/46/EK, το οποίο προσφέρει ευελιξία σε ένα φορέα που επιθυμεί να διαβιβάζει δεδομένα σε τρίτες χώρες, και το άρθρο 26 παράγραφος 4 που προβλέπει τις τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες, έχουν ουσιώδη σημασία για τη διατήρηση της αναγκαίας ροής δεδομένου προσωπικού χαρακτήρα μεταξύ της Κοινότητας και των τρίτων χωρών, χωρίς να επιβαρύνονται αδικαιολόγητα οι οικονομικοί φορείς. Τα άρθρα αυτά είναι ιδιαίτερος σημαντικός ενόψει του γεγονότος ότι η Επιτροπή είναι απίθανο να προβεί βραχυπρόθεσμα ή ακόμη και μεσοπρόθεσμα σε διαπιστώσεις για ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας δυνάμει του άρθρου 25 παράγραφος 6, παρά μόνο για περιορισμένο αριθμό χωρών.
- (5) Οι εν λόγω τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες είναι μόνο μία από τις διάφορες δυνατότητες που προβλέπονται από την οδηγία 95/46/EK για τη νόμιμη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε τρίτη χώρα, μαζί με τα άρθρα 25 και 26 παράγραφοι 1 και 2, και θα καταστήσουν πολύ ευκολότερη για τους διάφορους φορείς τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε τρίτες χώρες μέσω της ενσωμάτωσης των τυποποιημένων συμβατικών ρητρών σε μια σύμβαση. Οι τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες αφορούν μόνο την προστασία των δεδομένων. Ο εξαγωγέας των δεδομένων και ο εισαγωγέας των δεδομένων είναι ελεύθεροι να συμπεριλάβουν οποιοσδήποτε άλλες ρήτρες για επιχειρηματικά ζητήματα τις οποίες θεωρούν κατάλληλες για τη σύμβαση, όπως ρήτρες για αμοιβαία συνδρομή σε περίπτωση διαφορών με πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα ή με αρχή ελέγχου, εφόσον οι ρήτρες αυτές δεν αντιφάσκουν με τις τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες.
- (6) Η παρούσα απόφαση δεν πρέπει να θίγει τις εθνικές άδειες που δύνανται να χορηγούν τα κράτη μέλη σύμφωνα με εθνικές διατάξεις εφαρμογής του άρθρου 26 παράγραφος 2 της οδηγίας 95/46/EK. Οι περιστάσεις ειδικών διαβιβάσεων ενδέχεται να απαιτούν από τους υπεύθυνους επεξεργασίας των δεδομένων να παρέχουν διάφορες εγγυήσεις κατά την έννοια του άρθρου 26 παράγραφος 2. Εν πάση περιπτώσει, μόνη συνέπεια της παρούσας απόφασης είναι ότι απαιτεί από τα κράτη μέλη να μην αρνούνται να αναγνωρίζουν ότι οι τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες που περιγράφονται σ' αυτήν παρέχουν επαρκείς εγγυήσεις και, επομένως, δεν έχει καμία συνέπεια σε τυχόν άλλες συμβατικές ρήτρες.
- (7) Το πεδίο εφαρμογής της παρούσας απόφασης περιορίζεται στη διαπίστωση ότι οι ρήτρες του παραρτήματος μπορούν να χρησιμοποιηθούν από έναν υπεύθυνο επεξεργασίας που είναι εγκατεστημένος στην Κοινότητα προκειμένου να υπάρξουν επαρκείς εγγυήσεις κατά την έννοια του άρθρου 26 παράγραφος 2 της οδηγίας 95/46/EK. Η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε τρίτες χώρες είναι μια πράξη επεξεργασίας που πραγματοποιείται σε κράτος μέλος, η νομιμότητα της οποίας υπόκειται στο εθνικό δίκαιο. Οι αρχές ελέγχου των κρατών μελών που είναι αρμόδιες για την προστασία των δεδομένων, κατά την άσκηση των καθηκόντων και εξουσιών τους βάσει του άρθρου 28 της οδηγίας 95/46/EK, πρέπει να παραμένουν αρμόδιες να αξιολογούν το κατά πόσον ο εξαγωγέας των δεδομένων συμμορφώθηκε με την εθνική νομοθεσία εφαρμογής των διατάξεων της οδηγίας 95/46/EK, και, ιδίως, με κάθε ειδικό κανόνα που αφορά την υποχρέωση παροχής πληροφοριών δυνάμει της εν λόγω οδηγίας.
- (8) Η παρούσα απόφαση δεν καλύπτει τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από υπεύθυνους επεξεργασίας εγκατεστημένους στην Κοινότητα σε αποδέκτες εγκατεστημένους εκτός του εδάφους της Κοινότητας οι οποίοι ενεργούν απλώς ως εκτελούντες επεξεργασία. Αυτές οι διαβιβάσεις δεν απαιτούν τις ίδιες εγγυήσεις, διότι ο εκτελών την επεξεργασία ενεργεί αποκλειστικά για λογαριασμό του υπεύθυνου επεξεργασίας. Η Επιτροπή προτιμάται να ασχοληθεί με τις διαβιβάσεις αυτού του είδους σε άλλη απόφαση.
- (9) Πρέπει να θεσπιστούν τα ελάχιστα πληροφοριακά στοιχεία τα οποία πρέπει να διευκρινίζουν τα συμβαλλόμενα μέρη στη σύμβαση διαβίβασης. Τα κράτη μέλη διατηρούν το δικαίωμα να εξειδικεύουν τις πληροφορίες που πρέπει να παρέχουν τα συμβαλλόμενα μέρη. Η λειτουργία της παρούσας απόφασης θα επανεξεταστεί υπό το φως της πείρας που θα αποκτηθεί από την εφαρμογή της.
- (10) Η Επιτροπή θα εξετάσει επίσης στο μέλλον αν και κατά πόσον τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες που υποβάλλονται από επιχειρηματικές οργανώσεις ή άλλα ενδιαφερόμενα μέρη παρέχουν επαρκείς εγγυήσεις, σύμφωνα με την οδηγία 95/46/EK.
- (11) Τα μέρη πρέπει να είναι, κατ' αρχήν, ελεύθερα να συμφωνούν επί των ουσιαστικών κανόνων για την προστασία των δεδομένων προς τους οποίους πρέπει να συμμορφώνεται ο εισαγωγέας των δεδομένων, σε κάθε περίπτωση, όμως, πρέπει να εφαρμόζονται ορισμένες αρχές προστασίας των δεδομένων.
- (12) Τα δεδομένα πρέπει να τυγχάνουν επεξεργασίας και ακολούθως να χρησιμοποιούνται μόνο για συγκεκριμένους σκοπούς και δεν πρέπει να διατηρούνται μεγαλύτερο διάστημα από ότι είναι αναγκαίο.
- (13) Σύμφωνα με το άρθρο 12 της οδηγίας 95/46/EK το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα πρέπει να έχει δικαίωμα πρόσβασης σε όλα τα δεδομένα που το αφορούν και όπου χρειάζεται, διόρθωσης, διαγραφής ή κλειδώματος ορισμένων δεδομένων.

- (14) Περαιτέρω διαβίβαση προσωπικών δεδομένων σε άλλον υπεύθυνο της επεξεργασίας εγκατεστημένο σε τρίτη χώρα πρέπει να επιτρέπεται μόνον αν τηρούνται ορισμένες προϋποθέσεις, ιδίως για να εξασφαλίζεται ότι τα πρόσωπα στα οποία αφορούν τα δεδομένα έχουν ενημερωθεί κατάλληλα και τους δόθηκε η ευκαιρία να προβάλλουν αντιρρήσεις, ή, σε ορισμένες περιπτώσεις, να επιφυλαχτούν ως προς τη συγκατάθεσή τους.
- (15) Πέραν της αξιολόγησης του κατά πόσον οι διαβιβάσεις σε τρίτες χώρες συνάδουν με το εθνικό δικαιο, οι αρχές ελέγχου πρέπει να διαδραματίζουν επίσης καθοριστικό ρόλο στο πλαίσιο αυτού του συμβατικού μηχανισμού διασφαλίζοντας ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα προστατεύονται επαρκώς μετά τη διαβίβαση. Σε ειδικές περιστάσεις οι αρχές ελέγχου των κρατών μελών πρέπει να διατηρούν το δικαίωμα να απαγορεύουν ή να αναστέλλουν μια διαβίβαση ή μια κατηγορία διαβιβάσεων δεδομένων που βασίζεται σε τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες στις εξαιρετικές περιπτώσεις στις οποίες αποδεικνύεται ότι μια διαβίβαση που πραγματοποιείται σε συμβατική βάση ενδέχεται να έχει σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στις εγγυήσεις που παρέχουν ικανοποιητική προστασία στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα.
- (16) Την εκτέλεση των τυποποιημένων συμβατικών ρητρών πρέπει να μπορούν να επικαλούνται όχι μόνο οι φορείς που είναι συμβαλλόμενα μέρη, αλλά και τα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα, ιδίως όταν τα πρόσωπα αυτά υφίστανται ζημία συνεπεία παραβίασης της σύμβασης.
- (17) Το δικαιο που διέπει τη σύμβαση πρέπει να είναι το δικαιο κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο εξαγωγέας των δεδομένων που επιτρέπει σε δικαιούχο τρίτο να επιβάλλει την εκτέλεση της σύμβασης. Τα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα μπορούν να εκπροσωπούνται από ενώσεις ή άλλους φορείς αν το επιθυμούν και εφόσον το επιτρέπει το εθνικό δικαιο.
- (18) Για να μειωθούν οι δυσχέρειες πρακτικού χαρακτήρα τις οποίες ενδέχεται να αντιμετωπίσουν τα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα όταν προσπαθούν να διεκδικήσουν τα δικαιώματά τους βάσει αυτών των τυποποιημένων συμβατικών ρητρών, ο εξαγωγέας των δεδομένων και ο εισαγωγέας των δεδομένων πρέπει να είναι απεριορίστως και εις ολόκληρου υπεύθυνοι για τις ζημίες που προκύπτουν από κάθε παραβίαση των διατάξεων που υπόκεινται στη ρήτρα δικαιούχου τρίτου.
- (19) Το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα δικαιούται να προσφύγει κατά του εξαγωγέα των δεδομένων, κατά του εισαγωγέα των δεδομένων ή και κατά των δύο και να ζητήσει από αυτούς αποζημίωση για κάθε ζημία που προκύπτει από κάθε ενέργεια που δεν συμβιβάζεται με τις υποχρεώσεις οι οποίες περιλαμβάνονται στις τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες. Και τα δύο συμβαλλόμενα μέρη δύνανται να απαλλαγούν από την εν λόγω ευθύνη εάν αποδείξουν ότι κανένα από αυτά δεν φέρει ευθύνη.
- (20) Η απεριορίστη και εις ολόκληρον ευθύνη δεν επεκτείνεται στις διατάξεις που δεν καλύπτονται από τη ρήτρα δικαιούχου τρίτου και δεν χρειάζεται να καθιστά το ένα μέρος υπεύθυνο για τις ζημίες που προκύπτουν από την αθέμιτη επεξεργασία στην οποία προέβη το άλλο μέρος. Αν και η αμοιβαία αποζημίωση μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών δεν αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για την επάρκεια της προστασίας των προσώπων στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα και, κατά συνέπεια, μπορεί να διαγραφεί, ωστόσο περιλαμβάνεται στις τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες για λόγους σαφήνειας και για να αποφευχθεί η ανάγκη να διαπραγματεύονται τα συμβαλλόμενα μέρη ρήτρες αποζημίωσης χωριστά.
- (21) Σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών και του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα, η οποία δεν επιλύεται με φιλικό διακανονισμό και στο πλαίσιο της οποίας το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα επικαλείται τη ρήτρα δικαιούχου τρίτου, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να παράσχουν στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα επιλογή μεταξύ της διαμεσολάβησης, της διαιτησίας και της αντιδικίας. Το κατά πόσον το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα θα έχει πραγματική επιλογή εξαρτάται από την ύπαρξη αξιόπιστων και αναγνωρισμένων συστημάτων διαμεσολάβησης και διαιτησίας. Η διαμεσολάβηση των αρχών ελέγχου των κρατών μελών πρέπει να συνιστά μία από τις επιλογές, όπου παρέχεται αυτή η υπηρεσία.
- (22) Η ομάδα εργασίας για την προστασία των προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, που συστάθηκε βάσει του άρθρου 29 της οδηγίας 95/46/EK, εξέδωσε γνώμη σχετικά με το επίπεδο προστασίας που παρέχουν οι τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες που επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση, η οποία ελήφθη υπόψη κατά την εκπόνηση της παρούσας απόφασης⁽¹⁾.
- (23) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που συστάθηκε βάσει του άρθρου 31 της οδηγίας 95/46/EK,

(¹) Γνωμοδότηση αριθ. 1/2001, που εγκρίθηκε από την ομάδα εργασίας στις 26 Ιανουαρίου 2001 (ΓΔ MARKT 5102/WP 38)· διατίθεται στον ιστοχώρο «Europa» της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες που παρατίθενται στο παράρτημα θεωρείται ότι παρέχουν επαρκείς εγγυήσεις για την προστασία της ιδιωτικής ζωής και των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών των προσώπων καθώς και την άσκηση των σχετικών δικαιωμάτων, όπως επιβάλλει το άρθρο 26 παράγραφος 2 της οδηγίας 95/46/EK.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αφορά μόνο το ικανοποιητικό επίπεδο της προστασίας που παρέχουν οι τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες για τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που παρατίθενται στο παράρτημα. Δεν επηρεάζει την εφαρμογή άλλων εθνικών διατάξεων εφαρμογής της οδηγίας 95/46/EK που αφορούν την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στα κράτη μέλη.

Η παρούσα απόφαση δεν εφαρμόζεται στη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από έναν υπεύθυνο επεξεργασίας που είναι εγκατεστημένος στην Κοινότητα προς αποδέκτες εγκατεστημένους εκτός της επικράτειας της Κοινότητας ο οποίοι ενεργούν απλώς ως εκτελούντες επεξεργασία.

Άρθρο 3

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης:

- α) εφαρμόζονται οι ορισμοί της οδηγίας 95/46/EK·
- β) ως «ειδικές κατηγορίες δεδομένων» νοούνται τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 8 της οδηγίας 95/46/EK·
- γ) ως «αρχή ελέγχου» νοείται η αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 28 της οδηγίας 95/46/EK·
- δ) ως «εξαγωγέας των δεδομένων» νοείται ο υπεύθυνος επεξεργασίας ο οποίος διαβιβάζει τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα·
- ε) ως «εισαγωγέας των δεδομένων» νοείται ο υπεύθυνος επεξεργασίας ο οποίος συμφωνεί να παραλάβει από τον εξαγωγέα των δεδομένων δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα για περαιτέρω επεξεργασία σύμφωνα με τους όρους της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

1. Με την επιφύλαξη των εξουσιών τους να αναλαμβάνουν δράση προκειμένου να εξασφαλίζουν την τήρηση των εθνικών διατάξεων που εκδίδονται σύμφωνα με τα κεφάλαια II, III, V, και VI της οδηγίας 95/46/EK, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών δύνανται να ασκούν τις υφιστάμενες εξουσίες τους για να απαγορεύουν ή να αναστέλλουν τη ροή δεδομένων προς τρίτες χώρες προκειμένου να προστατεύουν τα φυσικά πρόσωπα από την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που τα αφορούν στις περιπτώσεις κατά τις οποίες:

- α) είναι αποδεδειγμένο ότι η νομοθεσία στην οποία υπόκειται ο εισαγωγέας των δεδομένων του επιβάλλει υποχρεώσεις παρέκκλισης από τους σχετικούς κανόνες προστασίας των δεδομένων οι οποίες υπερβαίνουν το αναγκαίο σε μια δημοκρατική κοινωνία μέτρο, όπως ορίζεται στο άρθρο 13 της οδηγίας 95/46/EK, όταν οι υποχρεώσεις ατυτές ενδέχεται να έχουν σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στις εγγυήσεις που παρέχονται από τις τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες· ή
- β) κάποια αρμόδια αρχή απέδειξε ότι ο εισαγωγέας των δεδομένων δεν τήρησε τις συμβατικές ρήτρες· ή
- γ) υπάρχει σοβαρή πιθανότητα ότι οι τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες του παραρτήματος δεν τηρούνται ή δεν θα τηρηθούν και ότι η συνέχιση της διαβίβασης δημιουργεί άμεσο κίνδυνο πρόκλησης σοβαρής ζημίας στα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα.

2. Η απαγόρευση ή η αναστολή βάσει της παραγράφου 1 αίρονται αμέσως μόλις παύσουν να υπάρχουν οι λόγοι της αναστολής ή της απαγόρευσης.

3. Τα κράτη μέλη όταν λαμβάνουν μέτρα σύμφωνα με τις ανωτέρω παραγράφους 1 και 2, ενημερώνουν χωρίς καθυστέρηση την Επιτροπή, η οποία διαβιβάζει την πληροφορία αυτή στα υπόλοιπα κράτη μέλη.

Άρθρο 5

Η Επιτροπή αξιολογεί την εφαρμογή της παρούσας απόφασης βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών τρία έτη μετά την κοινοποίησή της στα κράτη μέλη. Υποβάλλει έκθεση ως προς τα πορίσματά της στην επιτροπή που συστάθηκε βάσει του άρθρου 31 της οδηγίας 95/46/EK, η οποία περιλαμβάνει οποιοδήποτε στοιχείο θα μπορούσε να επηρεάσει την εκτίμηση που αφορά την επάρκεια των τυποποιημένων ρητρών που παρατίθενται στο παράρτημα και κάθε ένδειξη για το ότι η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται κατά τρόπο που επιφέρει διακρίσεις.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από τις 3 Σεπτεμβρίου 2001.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 15 Ιουνίου 2001.

Για την Επιτροπή

Frederik BOLKESTEIN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΕΣ ΡΗΤΡΕΣ

για τους σκοπούς του άρθρου 26 παράγραφος 2 της οδηγίας 95/46/ΕΚ όσον αφορά τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε τρίτες χώρες οι οποίες δεν εξασφαλίζουν ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας

Επωνυμία του εξαγοντος δεδομένα οργανισμού:

.....

Διεύθυνση:

Τηλ: φαξ: ηλεκτρονικό ταχυδρομείο:

Άλλα πληροφοριακά στοιχεία που απαιτούνται για τον προσδιορισμό του οργανισμού:
(«ο εξαγωγέας των δεδομένων»)

και

Επωνυμία του εισάγοντος δεδομένα οργανισμού:

.....

Διεύθυνση:

Τηλ: φαξ: ηλεκτρονικό ταχυδρομείο:

Άλλα πληροφοριακά στοιχεία που απαιτούνται για τον προσδιορισμό του οργανισμού:
(«ο εισαγωγέας των δεδομένων»)

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ για τις παρακάτω συμβατικές ρήτρες («ρήτρες») προκειμένου να παράσχουν επαρκείς εγγυήσεις όσον αφορά την προστασία της ιδιωτικής ζωής και των θεμελιωδών και ελευθεριών των προσώπων για τη διαβίβαση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που προσδιορίζονται στο προσάρτημα από τον εξαγωγέα των δεδομένων στον εισαγωγέα των δεδομένων:

Ρήτρα 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς των ρητρών:

- α) οι όροι «**δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα**», «**ειδικές κατηγορίες δεδομένων**», «**επεξεργασία**», «**υπεύθυνος της επεξεργασίας**», «**εκτελών την επεξεργασία**», «**πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα**» και «**αρχή ελέγχου**» έχουν την ίδια έννοια όπως και στην οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών («εφεξής: η οδηγία»).
- β) ο «**εξαγωγέας των δεδομένων**» είναι ο υπεύθυνος επεξεργασίας ο οποίος διαβιβάζει τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.
- γ) ο «**εισαγωγέας των δεδομένων**» είναι ο υπεύθυνος επεξεργασίας ο οποίος συμφωνεί να παραλάβει από τον εξαγωγέα των δεδομένων δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα για περαιτέρω επεξεργασία σύμφωνα με τους όρους των παρούσων Ρητρών και ο οποίος δεν υπόκειται σε σύστημα τρίτης χώρας που διασφαλίζει επαρκή προστασία.

Ρήτρα 2

Λεπτομέρειες της διαβίβασης

Οι λεπτομέρειες της διαβίβασης, και ειδικότερα οι κατηγορίες δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και οι σκοποί για τους οποίους διαβιβάζονται τα δεδομένα αυτά, καθορίζονται στο προσάρτημα 1 το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα των παρούσων ρητρών.

Ρήτρα 3

Ρήτρα δικαιούχου τρίτου

Τα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα μπορούν να επικαλεστούν την παρούσα ρήτρα, τη ρήτρα 4 σημεία β), γ) και δ), τη ρήτρα 5 σημεία α), β), γ) και ε), τη ρήτρα 6 σημεία 1 και 2, και τις ρήτρες 7, 9 και 11 ως δικαιούχοι τρίτοι. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν αντιτάσσονται στην εκπροσώπηση των προσώπων στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα από ένωση εάν το επιθυμούν και εφόσον αυτό επιτρέπεται από το εθνικό δίκαιο.

Ρήτρα 4

Υποχρεώσεις του εξαγωγέα των δεδομένων

Ο εξαγωγέας των δεδομένων συμφωνεί και εγγυάται:

- α) ότι η επεξεργασία από αυτόν των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, περιλαμβανομένης της ίδιας της διαβίβασης, έχει γίνει και, έως τη στιγμή της διαβίβασης, θα εξακολουθήσει να γίνεται σύμφωνα με όλες τις απαιτήσεις και τις σχετικές διατάξεις του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο εξαγωγέας των δεδομένων (και όπου, κατά περίπτωση, έχει κοινοποιηθεί στις αρμόδιες αρχές) και δεν παραβιάζει τις ισχύουσες σ' αυτό το κράτος μέλος διατάξεις·
- β) ότι, εάν η διαβίβαση περιλαμβάνει ειδικές κατηγορίες δεδομένων τα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα έχουν ενημερωθεί ή πρόκειται να ενημερωθούν πριν από τη διαβίβαση ότι τα δεδομένα που τα αφορούν ενδέχεται να διαβιβαστούν σε τρίτη χώρα που δεν παρέχει ικανοποιητική προστασία·
- γ) ότι θα θέτει στη διάθεση των προσώπων στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα, κατόπιν αιτήσεώς τους, αντίγραφο των Ρητρών που έχουν συνομολογηθεί και
- δ) ότι θα απαντά, εντός εύλογου χρονικού διαστήματος και στον λογικά δυνατό βαθμό, σε ερωτήματα/αιτήματα που υποβάλλονται από την αρχή ελέγχου όσον αφορά την επεξεργασία των σχετικών δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τον εισαγωγέα των δεδομένων, καθώς και σε ερωτήματα/αιτήματα που θα υποβάλλονται από το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα σχετικά με την επεξεργασία των προσωπικών δεδομένων που το αφορούν από τον εισαγωγέα των δεδομένων.

Ρήτρα 5

Υποχρεώσεις του εισαγωγέα των δεδομένων

Ο εισαγωγέας των δεδομένων συμφωνεί και εγγυάται:

- α) ότι δεν έχει λόγους να πιστεύει ότι η νομοθεσία που ισχύει γι' αυτόν τον εμποδίζει να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του βάσει της σύμβασης και ότι αν γίνει τροποποίηση της εν λόγω νομοθεσίας η οποία ενδέχεται να έχει σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στις εγγυήσεις που παρέχονται από τις Ρήτρες, θα κοινοποιήσει τη μεταβολή στον εξαγωγέα των δεδομένων και στην αρχή ελέγχου της χώρας στην οποία είναι εγκατεστημένος ο εξαγωγέας των δεδομένων οπότε ο εξαγωγέας των δεδομένων δικαιούται να αναστείλει τη διαβίβαση των δεδομένων ή και να καταγγείλει τη σύμβαση·
- β) ότι θα επεξεργάζεται τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με τις υποχρεωτικές αρχές προστασίας που επισυνάπτονται στις παρούσες ρήτρες που παρατίθενται στο προσάρτημα 2 ή,
εάν συμφωνήσουν ρητώς τα συμβαλλόμενα μέρη συμπληρώνοντας το αντίστοιχο τετραγωνίδιο κατωτέρω και υπό τον όρο της συμμόρφωσης προς τις υποχρεωτικές αρχές προστασίας δεδομένων που παρατίθενται στο προσάρτημα 3 ότι θα επεξεργάζεται, κατά τα λοιπά, τα δεδομένα σύμφωνα με:
 - τις διατάξεις του εθνικού δικαίου (που επισυνάπτονται στις παρούσες ρήτρες) περί προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών των φυσικών προσώπων, και ιδίως του δικαιώματός τους για σεβασμό της ιδιωτικής τους ζωής από την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, που εφαρμόζεται στους υπεύθυνους επεξεργασίας στη χώρα στην οποία είναι εγκατεστημένος ο εξαγωγέας των δεδομένων, ή
 - τις σχετικές διατάξεις κάθε απόφασης που εκδίδεται από την Επιτροπή βάσει του άρθρου 25 παράγραφος 6, της οδηγίας 95/46/EK με την οποία διαπιστώνεται ότι μια τρίτη χώρα παρέχει ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας μόνο σε ορισμένους τομείς δραστηριότητας, αν ο εισαγωγέας των δεδομένων είναι εγκατεστημένος στην εν λόγω τρίτη χώρα και δεν καλύπτεται από τις εν λόγω διατάξεις, εφόσον οι διατάξεις αυτές έχουν χαρακτήρα που τις καθιστά εφαρμόσιμες στον τομέα της διαβίβασης·
- γ) ότι θα απαντά άμεσα και με ακρίβεια σε όλα τα εύλογα ερωτήματα/αιτήματα του εξαγωγέα των δεδομένων ή των προσώπων στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα σχετικά με την εκ μέρους του επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που υπόκεινται στη διαβίβαση, ότι θα συνεργάζεται με την αρμόδια αρχή ελέγχου στα πλαίσια όλων των ερευνών της και ότι θα συμμορφώνεται με τις συμβουλές της αρχής ελέγχου όσον αφορά την επεξεργασία των διαβιβαζόμενων δεδομένων·
- δ) ότι, κατόπιν αιτήσεως του εξαγωγέα των δεδομένων, θα υποβάλλει, τις εγκαταστάσεις του επεξεργασίας δεδομένων σε έλεγχο διενεργούμενο από τον εξαγωγέα των δεδομένων ή από οργανισμό επιθεώρησης που θα αποτελείται από μέλη τα οποία είναι ανεξάρτητα και διαθέτουν τα απαιτούμενα επαγγελματικά προσόντα και τα οποία επιλέγονται από τον εξαγωγέα των δεδομένων και, κατά περίπτωση, κατόπιν συμφωνίας με την αρχή ελέγχου·
- ε) ότι θα θέτει στη διάθεση των προσώπων στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα, κατόπιν αιτήματός τους, αντίγραφο των παρουσών ρητρών και ότι θα υποδεικνύει την αρμόδια για τη διερεύνηση των καταγγελιών υπηρεσία.

Ρήτρα 6

Ευθύνη

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι τα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα που υφίστανται ζημία συνεπεία παραβίασης των διατάξεων που αναφέρονται στη ρήτρα 3 δικαιούνται να λάβουν αποζημίωση από τα συμβαλλόμενα μέρη για τη ζημία την οποία υπέστησαν. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι μπορούν να απαλλαγούν από την εν λόγω ευθύνη μόνο εάν αποδείξουν ότι κανένα από αυτά δεν είναι υπεύθυνο για παραβίαση αυτών των διατάξεων.

2. Ο εξαγωγέας των δεδομένων και ο εισαγωγέας των δεδομένων συμφωνούν ότι θα είναι απεριόριστως και εις ολόκληρον υπεύθυνοι για τις ζημίες που προκύπτουν στα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα από οποιαδήποτε παραβίαση αναφέρεται στην παράγραφο 1. Σε περίπτωση τέτοιας παραβίασης, το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα δύναται να προσφύγει στα δικαστήρια είτε κατά του εξαγωγέα των δεδομένων είτε κατά του εισαγωγέα των δεδομένων ή και κατά των δύο.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι εάν ένα μέρος κρίνεται υπεύθυνο για την παραβίαση από το άλλο μέρος οποιασδήποτε από τις διατάξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, το δεύτερο μέρος θα αποζημιώσει το πρώτο για κάθε κόστος, επιβάρυνση, ζημία, δαπάνη ή απώλεια την οποία υφίσταται το πρώτο μέρος, στο βαθμό στον οποίο το δεύτερο μέρος είναι υπεύθυνο (*).

Ρήτρα 7

Διαμεσολάβηση και δικαιοδοσία

1. Σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα και οποιουδήποτε συμβαλλόμενου μέρους, η οποία δεν επιλύεται με φιλικό διακανονισμό και στο πλαίσιο της οποίας το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα επικαλείται τη διάταξη περί δικαιούχου τρίτου της ρήτρας 3, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να αποδεχθούν την απόφαση του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα:

- α) να υπαγάγουν τη διαφορά σε διαμεσολάβηση ανεξάρτητου προσώπου ή και της αρχής ελέγχου εφόσον παρέχεται αυτή η δυνατότητα·
- β) να παραπέμψουν τη διαφορά στα δικαστήρια του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο εξαγωγέας των δεδομένων.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι, με κοινή συμφωνία μεταξύ του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα και του αντίστοιχου συμβαλλόμενου μέρους μία διαφορά μπορεί να αχθεί ενώπιον διαιτητικού οργάνου, αν το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος είναι εγκατεστημένο σε χώρα η οποία έχει κυρώσει τη σύμβαση της Νέας Υόρκης για την εκτέλεση των διαιτητικών αποφάσεων.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι οι παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των ουσιαστικών και δικονομικών δικαιωμάτων του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα να αναζητήσει έννομη προστασία βάσει άλλων διατάξεων του εθνικού ή του διεθνούς δικαίου.

Ρήτρα 8

Συνεργασία με τις αρχές ελέγχου

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να καταθέσουν αντίγραφο της παρούσας σύμβασης στην αρχή ελέγχου, αν αυτή το ζητήσει ή αν η κατάθεση απαιτείται από το εθνικό δίκαιο.

Ρήτρα 9

Λήξη της ισχύος των ρητρών

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι η λήξη της ισχύος των παρουσών ρητρών σε οποιοδήποτε χρόνο, υπό οποιοδήποτε συνθήκες και για οποιοδήποτε λόγους δεν τα απαλλάσσει από τις υποχρεώσεις ή και τους όρους που προβλέπονται από τις παρούσες ρήτρες όσον αφορά την επεξεργασία των διαβιβαζόμενων δεδομένων.

Ρήτρα 10

Εφαρμοστέο δίκαιο

Οι ρήτρες διέπονται από το δίκαιο του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο εξαγωγέας των δεδομένων, ήτοι:

.....

Ρήτρα 11

Τροποποίηση της σύμβασης

Τα συμβαλλόμενα μέρη δεσμεύονται να μη μεταβάλουν ούτε να τροποποιήσουν τους όρους της παρούσας σύμβασης.

Για λογαριασμό του εξαγωγέα των δεδομένων:

Όνομα (πλήρες):

Θέση:

Διεύθυνση:

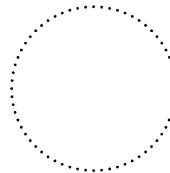
(*) Η παράγραφος 3 είναι προαιρετική.

Άλλες πληροφορίες που χρειάζονται προκειμένου η σύμβαση να καταστεί δεσμευτική (αν υπάρχουν):

.....

.....

(Υπογραφή)



(σφραγίδα του οργανισμού)

Για λογαριασμό του εισαγωγέα των δεδομένων:

Όνομα (πλήρες):

Θέση:

Διεύθυνση:

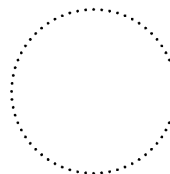
Άλλες πληροφορίες που χρειάζεται προκειμένου η σύμβαση να καταστεί δεσμευτική (αν υπάρχουν):

.....

.....

.....

(Υπογραφή)



(σφραγίδα του οργανισμού)

Προσάρτημα 1

στις τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες

Το παρόν προσάρτημα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος των ρητρών και πρέπει να συμπληρωθεί και υπογραφεί από τα συμβαλλόμενα μέρη.

Εξαγωγέας των δεδομένων

Ο εξαγωγέας των δεδομένων είναι (διευκρινίστε συνοπτικά τις σχετικές με τη διαβίβαση δραστηριότητές σας):

.....

.....

.....

Εισαγωγέας των δεδομένων

Ο εισαγωγέας των δεδομένων είναι (διευκρινίστε συνοπτικά τις σχετικές με τη διαβίβαση δραστηριότητές σας):

.....

.....

.....

Πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα

Τα διαβιβαζόμενα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα αφορούν τις εξής κατηγορίες προσώπων (να προσδιοριστούν):

.....

.....

.....

Σκοποί της διαβίβασης

Η διαβίβαση είναι απαραίτητη για του ακόλουθους σκοπούς (να προσδιοριστούν):

.....

.....

.....

Κατηγορίες διαβιβαζόμενων δεδομένων

Τα διαβιβαζόμενα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα αφορούν τις εξής κατηγορίες δεδομένων (να προσδιοριστούν):

.....

.....

.....

Ευαίσθητα δεδομένα (αν υπάρχουν)

Η διαβίβαση περιλαμβάνει τις παρακάτω κατηγορίες ευαίσθητων δεδομένων (να προσδιοριστούν):

.....

.....

.....

Αποδέκτες

Τα διαβιβαζόμενα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να κοινοποιηθούν μόνο στους εξής αποδέκτες ή κατηγορίες αποδεκτών (να προσδιοριστούν):

.....

.....

.....

Προθεσμία διατήρησης των δεδομένων

Τα διαβιβαζόμενα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα δεν μπορούν να διατηρούνται πλέον των (προσδιορίστε αριθμό): (μηνών/ετών)

Εξαγωγέας των δεδομένων

Εισαγωγέας των δεδομένων

Ονοματεπώνυμο:

Ονοματεπώνυμο:

.....
(Εξουσιοδοτημένη υπογραφή)

.....
(Εξουσιοδοτημένη υπογραφή)

Προσάρτημα 2

στις τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες

Υποχρεωτικές αρχές προστασίας δεδομένων που αναφέρονται στη ρήτρα 5 στοιχείο β), πρώτη περίπτωση

Αυτές οι αρχές προστασίας δεδομένων διαβάζονται και ερμηνεύονται σε συνδυασμό με τις διατάξεις (αρχές και σχετικές εξαιρέσεις) της οδηγίας 95/46/EK.

Εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των αναγκαστικού δικαίου διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται στον εισαγωγέα των δεδομένων οι οποίες δεν βαίνουν πέραν του αναγκαίου σε μία δημοκρατική κοινωνία σε σχέση με ένα από τα συμφέροντα που παρατίθενται στο άρθρο 13 παράγραφος 1, της οδηγίας 95/46/EK, δηλαδή, αν συνιστούν μέτρο αναγκαίο για τη διαφύλαξη της ασφάλειας του κράτους, της άμυνας, της δημόσιας ασφάλειας, της πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης και δίωξης παραβάσεων του ποινικού νόμου ή της δεοντολογίας των νομοθετικά κατοχυρωμένων επαγγελμάτων, σημαντικού οικονομικού ή χρηματοοικονομικού συμφέροντος, της προστασίας του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα ή των δικαιωμάτων και ελευθεριών άλλων προσώπων.

1. **Περιορισμός του σκοπού:** Τα δεδομένα πρέπει να υφίστανται επεξεργασία και, στη συνέχεια, να χρησιμοποιούνται ή να κοινοποιούνται περαιτέρω για τους συγκεκριμένους σκοπούς που προβλέπονται στο προσάρτημα 1 των συμβατικών ρητρών. Τα δεδομένα δεν πρέπει να διατηρούνται περισσότερο από ό,τι είναι αναγκαίο για τους σκοπούς της διαβίβασης.
2. **Ποιότητα των δεδομένων και αναλογικότητα:** Τα δεδομένα πρέπει να είναι ακριβή και, όταν χρειάζεται, να ενημερώνονται. Πρέπει να είναι κατάλληλα, να έχουν άμεση σχέση με το θέμα και να μην είναι περισσότερα από όσα απαιτούνται για τους σκοπούς για τους οποίους διαβιβάζονται ή υφίστανται περαιτέρω επεξεργασία.
3. **Διαφάνεια:** Πρέπει να παρέχονται στα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα πληροφορίες σχετικά με τους σκοπούς της επεξεργασίας και την ταυτότητα του υπευθύνου της επεξεργασίας της τρίτης χώρας, καθώς και άλλες πληροφορίες εφόσον αυτό είναι απαραίτητο για την εξασφάλιση σωστής επεξεργασίας, εκτός αν πληροφορίες αυτού του είδους έχουν ήδη δοθεί από τον εξαγωγέα των δεδομένων.
4. **Ασφάλεια και εμπιστευτικότητα:** Ο υπεύθυνος της επεξεργασίας πρέπει να λαμβάνει μέτρα ασφαλείας, τεχνικής και οργανωτικής φύσης, κατάλληλα για τους κινδύνους (π.χ. μη επιτρεπόμενη πρόσβαση) που αντιπροσωπεύει η επεξεργασία. Κάθε πρόσωπο που ενεργεί υπό τις εντολές του υπευθύνου της επεξεργασίας, περιλαμβανομένου του εκτελούντος την επεξεργασία, μπορεί να επεξεργάζεται τα δεδομένα μόνο κατόπιν οδηγιών του υπευθύνου της επεξεργασίας.
5. **Δικαιώματα πρόσβασης, διόρθωσης, διαγραφής και κλειδώματος:** Όπως προβλέπει το άρθρο 12 της οδηγίας 95/46/EK, το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα πρέπει να έχει δικαίωμα πρόσβασης σε όλα τα υπό επεξεργασία δεδομένα που το αφορούν και, κατά περίπτωση, το δικαίωμα να ζητήσει τη διόρθωση, τη διαγραφή ή το κλείδωμα των δεδομένων των οποίων η επεξεργασία δεν είναι σύμφωνη προς τις αρχές που παρατίθενται στο παρόν προσάρτημα, ιδίως λόγω ελλείψεων ή ανακρίβειας των δεδομένων. Πρέπει επίσης να μπορεί να αντιτάσσεται στην επεξεργασία των δεδομένων που το αφορούν επικαλούμενο νόμιμους λόγους που σχετίζονται με τη ιδιαίτερη κατάσταση του.
6. **Περιορισμοί των διαδοχικών διαβιβάσεων:** Η περαιτέρω διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τον εισαγωγέα των δεδομένων σε άλλο υπεύθυνο επεξεργασίας εγκατεστημένο σε τρίτη χώρα που δεν παρέχει ικανοποιητική προστασία ή δεν καλύπτεται από απόφαση της Επιτροπής εκδοθείσα δυνάμει του άρθρου 25 παράγραφος 6, της οδηγίας 95/46/EK (διαδοχική διαβίβαση) μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνον εφόσον πληρούνται ένας από τους παρακάτω όρους:
 - α) τα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα έχουν δώσει, σε περίπτωση ειδικών κατηγοριών δεδομένων, τη συγκατάθεση τους κατά τρόπο αναμφισβήτητο για διαδοχική διαβίβαση ή, στις άλλες περιπτώσεις τους έχει δοθεί η δυνατότητα να αντιταχθούν σ' αυτήν.

Οι ελάχιστες πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται στα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα πρέπει να περιλαμβάνουν, σε γλώσσα κατανοητή σ' αυτά:

 - τους σκοπούς της διαδοχικής διαβίβασης,
 - τα στοιχεία του εγκατεστημένου στην Κοινότητα εξαγωγέα των δεδομένων,
 - τις κατηγορίες των περαιτέρω αποδεκτών των δεδομένων και τις χώρες προορισμού και,
 - διευκρίνιση ότι, μετά τη διαδοχική διαβίβαση, τα δεδομένα μπορούν να υποβληθούν σε επεξεργασία από υπεύθυνο επεξεργασίας εγκατεστημένο σε χώρα στην οποία δεν υπάρχει ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας της ιδιωτικής ζωής των ατόμων, ή
 - β) ο εξαγωγέας των δεδομένων και ο εισαγωγέας των δεδομένων συμφωνούν στην προσχώρηση ενός άλλου υπευθύνου επεξεργασίας ο οποίος με τον τρόπο αυτό καθίσταται νέο συμβαλλόμενο μέρος των παρούσων ρητρών και αναλαμβάνει τις ίδιες υποχρεώσεις με τον εισαγωγέα των δεδομένων.
7. **Ειδικές κατηγορίες δεδομένων:** Στις περιπτώσεις επεξεργασίας δεδομένων που παρέχουν πληροφορίες για τη φυλετική ή εθνική καταγωγή, τα πολιτικά φρονήματα, τις θρησκευτικές ή φιλοσοφικές πεποιθήσεις, τη συμμετοχή σε συνδικαλιστικές οργανώσεις, την υγεία ή τη σεξουαλική ζωή και δεδομένων που αφορούν παραβάσεις, ποινικές καταδίκες ή μέτρα ασφαλείας, πρέπει να υπάρχουν περισσότερες εγγυήσεις προστασίας κατά την έννοια της οδηγίας 95/46/EK, και ιδίως, κατάλληλα μέτρα ασφαλείας, όπως η κρυπτογράφηση της διαβίβασης ή η τήρηση αρχείου πρόσβασης στα ευαίσθητα δεδομένα.
8. **Άμεση προώθηση προϊόντων:** Στην περίπτωση επεξεργασίας δεδομένων με σκοπό την άμεση προώθηση προϊόντων, το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα πρέπει να υφίστανται αποτελεσματικές διαδικασίες που θα επιτρέπουν στο πρόσωπο στο οποίο αφορούν τα δεδομένα να αντιτάσσεται ανά πάσα στιγμή στη χρησιμοποίηση των δεδομένων που το αφορούν για το σκοπό αυτό.

9. Αυτοματοποιημένες ατομικές αποφάσεις: Τα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα έχουν το δικαίωμα να μην αποτελούν αντικείμενο απόφασης που βασίζεται αποκλειστικά και μόνο σε αυτοματοποιημένη επεξεργασία δεδομένων, εκτός αν λαμβάνονται άλλα μέτρα για την κατοχύρωση των εννόμων συμφερόντων του προσώπου, όπως προβλέπει το άρθρο 15 παράγραφος 2, της οδηγίας 95/46/EK. Όταν σκοπός της διαβίβασης είναι η λήψη αυτοματοποιημένης απόφασης όπως αναφέρεται στο άρθρο 15 της οδηγίας 95/46/EK, η οποία παράγει έννομα αποτελέσματα έναντι του ατόμου ή το θίγει σημαντικά και η οποία απόφαση βασίζεται αποκλειστικά σε αυτοματοποιημένη επεξεργασία δεδομένων που αποβλέπει σε αξιολόγηση ορισμένων πτυχών της προσωπικότητάς του, όπως η απόδοσή του στην εργασία, η φερεγγυότητα, η αξιοπιστία, η διαγωγή του κ.λπ. το πρόσωπο πρέπει να έχει το δικαίωμα να γνωρίζει την αιτιολογία της απόφασης.

Προσάρτημα 3

στις τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες

Υποχρεωτικές αρχές προστασίας δεδομένων που αναφέρονται στη ρήτρα 5 στοιχείο β), δεύτερη περίπτωση

1. Περιορισμός του σκοπού: Τα δεδομένα πρέπει να υφίστανται επεξεργασία και, στη συνέχεια, να χρησιμοποιούνται ή να κοινοποιούνται περαιτέρω για τους συγκεκριμένους σκοπούς που προβλέπονται στο προσάρτημα 1 των συμβατικών ρητρών. Τα δεδομένα δεν πρέπει να διατηρούνται περισσότερο από ό,τι είναι αναγκαίο για τους σκοπούς της διαβίβασης.
2. Δικαιώματα πρόσβασης, διόρθωσης, διαγραφής και κλειδώματος: Όπως προβλέπει το άρθρο 12 της οδηγίας 95/46/EK, το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα πρέπει να έχει δικαίωμα πρόσβασης σε όλα τα υπό επεξεργασία δεδομένα που το αφορούν και, κατά περίπτωση, το δικαίωμα να ζητήσει τη διόρθωση, τη διαγραφή ή το κλείδωμα των δεδομένων των οποίων η επεξεργασία δεν είναι σύμφωνη προς τις αρχές που παρατίθενται στο παρόν προσάρτημα, ιδίως λόγω ελλείψεων ή ανακρίβειας των δεδομένων. Πρέπει επίσης να μπορεί να αντιστασεται στην επεξεργασία των δεδομένων που το αφορούν επικαλούμενο νόμιμους λόγους που σχετίζονται με τη ιδιαίτερη κατάσταση του.
3. Περιορισμοί των διαδοχικών διαβιβάσεων: Η περαιτέρω διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τον εισαγωγέα των δεδομένων σε άλλον υπεύθυνο επεξεργασίας εγκατεστημένο σε τρίτη χώρα που δεν παρέχει ικανοποιητική προστασία ή δεν καλύπτεται από απόφαση της Επιτροπής εκδοθείσα δυνάμει του άρθρου 25 παράγραφος 6, της οδηγίας 95/46/EK (διαδοχική διαβίβαση) μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνον εφόσον πληρούνται ένας από τους παρακάτω όρους:
 - α) τα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα έχουν δώσει, σε περίπτωση ειδικών κατηγοριών δεδομένων, τη συγκατάθεσή τους κατά τρόπο αναμφισβήτητο για διαδοχική διαβίβαση ή, στις άλλες περιπτώσεις τους έχει δοθεί η δυνατότητα να αντιταχθούν σ' αυτήν.

Οι ελάχιστες πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται στα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα πρέπει να περιλαμβάνουν, σε γλώσσα κατανοητή σ' αυτά:

 - τους σκοπούς της διαδοχικής διαβίβασης,
 - τα στοιχεία του εγκατεστημένου στην Κοινότητα εξαγωγέα των δεδομένων,
 - τις κατηγορίες των περαιτέρω αποδεκτών των δεδομένων και τις χώρες προορισμού και,
 - διευκρίνιση ότι, μετά τη διαδοχική διαβίβαση, τα δεδομένα μπορούν να υποβληθούν σε επεξεργασία από υπεύθυνο επεξεργασίας εγκατεστημένο σε χώρα στην οποία δεν υπάρχει ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας της ιδιωτικής ζωής των ατόμων, ή
 - β) ο εξαγωγέας των δεδομένων και ο εισαγωγέας των δεδομένων συμφωνούν στην προσχώρηση ενός άλλου υπεύθυνου επεξεργασίας ο οποίος με τον τρόπο αυτό καθίσταται νέο συμβαλλόμενο μέρος των παρούσων ρητρών και αναλαμβάνει τις ίδιες υποχρεώσεις με τον εισαγωγέα των δεδομένων.